

## **"West"- "East" in the tatar national literature**

Slavina L., Mukhametzyanova A., Khalimov M.  
*Kazan Federal University, 420008, Kremlevskaya 18, Kazan, Russia*

---

### **Abstract**

Determining actuality and prospects of system analysis and comparing Western European and Arab - Persian prose translated and adapted into Tatar language in the period of the end of XIX- the beginning of XX centuries, summarize and identify the influence the Tatar national literature in the context of " West"- "East". It should be made the analysis and to define degree of similarity some originals with their versions in Tatar in genre aspects, architectonics and poetics of a literary text, to show the important of literary narration both in the theoretical and historic-literary scale. It is also necessary to reveal peculiarities of translation poetics, especially using of translated lexic-semantic, stylistic units. © IDOSI Publications, 2014.

<http://dx.doi.org/10.5829/idosi.wasj.2014.30.10.14179>

---

### **Keywords**

English-speaking writers, Lingvo-Culturological, Narration, Oriental-Muslim, Prose, Recipient, Tatar national literature, The "plurality" phenomenon, Translation, Transliteration